

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 14:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	ani pelikana,* ani ścierwojada,** ani kormorana,***1)2)3)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	pelikana, ścierwojada, kormorana,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pelikan, ścierwnik i kormoran;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I pelikana, i porfiryjona, i nurka.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i nurka, porfyriona i nocnego kruka,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	pelikana, nurka, ścierwika,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pelikana, białego sępa, kormorana,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	pelikana, ścierwnika, kormorana,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	pelikana, nurka, kormorana,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	pelikana, wrony, rybołowa,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	pelikana, sroki, kormorana,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і рибалку і епопа і нічного ворона
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	ani pelikana, dzięcioła, czy nurka;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i pelikan, i sęp, i kormoran,

¹⁾ pelikan, נֶאֱסַף (qa'at); wg G: pelikan, πελεκάν.

²⁾ ścierwojad, חֲמַחֵם (racham); wg G: łabędź, κύκνος.

³⁾ kormoran, חֲמַחֵם (szalach), hl 2; „spadacz”, lub: rybołów; wg G: „spadacz”, καταρράκτης.